

Dictées

Hors manuel

En libre accès : <http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictees.html>

Dictée n° 14

Quelques éléments sur le document

Cet extrait du roman عودة الروح (Retour de l'âme) de l'Égyptien توفيق الحكيم décrit les maladroites et états d'âme d'un jeune homme amoureux d'une voisine dont il ne sait presque rien...

Vocabulaire

هذا الطابع	السهولة	Chapitre cinq	الفصل الخامس
Ne croyant pas que la bise est un timbre d'air qui part avec	غير مصدق أن القبلة طابع من الهواء تطير معه	Il a pu connaître ce bonheur	انقضى يومان ولما يأت خطاب سنية المنتظر
Cette bise a pour lui une très grande signification	هذه القبلة لها عنده أعظم معنى	Il n'a rien dit	L'inquiétude commence à s'installer dans l'esprit de Muhsin
Elle l'aime	إنها تحبه	Il dormait encore une fois	Il s'est mis à passer la plupart de son temps sur le canapé
Il ne s'est pas rendu compte ce que signifie l'amour	لم يدرك في حينه معنى الحب	Le bonheur est passé devant lui	على المصطبة
Qu'est-ce qui l'a poussée, elle, la timide fille égyptienne, à faire la première bise	ما الذي حملها وهي الفتاة المصرية الخجول على بدئه بالتقبيل	Il ne l'a pas reconnue sur le champ	Il attend les heures du passage du courrier
Il ne lui a pas fait de bise	لم يقبلها	Il ne s'en est rendu compte qu'après son passage	يستذكر سنية
		فواتها	ما جرى له معها
		إنها قبلته	آخر مرة رآها
		Il ressent encore l'effet de cette bise sur sa joue	تلك القبلة
		Son coeur est tourmenté	منحته إياها
		Il a levé la main	دموعه تنهمل
		Inconsciemment	ما ذكر هذا حتى اختلج قلبه
		Sa joue	فمنحه إياها
		Il l'a touché comme s'il la cherchait	Il a eu l'impression que c'était un rêve
		Comme s'il s'assurait de l'éternité de cette impression	خيل إليه أن هذا كان حلماً
			عجب كيف أنه بتلك aussi facilement